Citación: BDHespSP.02.32FALSA, consulta: 11-10-2025

## Ref. Hesperia: SP.02.32FALSA

**CABECERA** 

REF. MLH:	K.	YACIMIENTO:	Desconocido	
MUNICIPIO:	Desconocido	PROVINCIA:	Desconocida	
N. INV.:	RAH; N. Inv.:	ОВЈЕТО:	T	
	2000/25/18			
TIPO YAC.:	INDETERMINADO			
GENI	ERALIDADES			
MATERIAL:	BRONCE	SOPORTE:	TESERA	
FORMA:	zoomorfa	TÉCNICA:	PUNTILLADO	
DIRECCIÓN	DEXTROGIRA	NÚM.	1	
ESCRITURA:		INSCRIPCIONES:		
TIPO EPÍGRAFE:	tésera de hospitalidad	DIMENSIONES	3,3 x 5,5 x 1,1	
		ОВЈЕТО:		
NÚM. LÍNEAS:	2	H. MÁX. LETRA:	7	
H. MÍN. LETRA:	6	RESPONS EPIGR:	ALF	
REVISORES:	ALF, CJC			
	APARATO CRÍTICO			
TEXTO:	aratiko			
	zkukai			
APARATO CRÍTICO: 1.				
<b>aratiko</b> , <b>aratiko</b> Jordán, <b>biratiko</b> Almagro-Gorbea, Jordán				
	2.			
		o-Gorbea (altern.), <b>z ka</b> r	r <b>i</b> Almagro-Gorbea (altern.)	
	A Y PALEOGRAFÍA			
` 5 /		SEPARADORES: CARECE		
NÚM. TEXTOS: 1		LENGUA: CELTIBERICO		
		METROLOGÍA: carece		
OBSERV.		a pieza tiene un total de nueve signos trazados en dos líneas.		
EPIGRÁFICAS:	Entre los signos de la segunda línea hay una mayor separación que entre los			
	de la primera.			
	La primera palabra es <b>aratikoz</b> , que, aunque con terminación anómala, se			
	rolaciona con ol tonónimo aratikos, o con aratiz, atostiguado on una coca dol			

relaciona con el topónimo **aratikos**, o con *aratiz*, atestiguado en una ceca del Valle Medio del Ebro. Este topónimo sería N.sg. de un tema en -o-, formado por el sufijo -iko- sobre un tema \*arati-. Sin embargo, la forma que cabría esperar con kar es un genitivo o un adjetivo concertado en femenino.

Su traducción sería: "Tésera de hospitalidad. Aratiko."

Por otra parte, si la línea 1 no terminara en la 2, la palabra de la primera línea terminaría en -o y sería G.sg. En este caso la segunda línea se leería zkukai y se interpretaría como un D. o Loc.sg. de un antropónimo de tema en -a-. \*zkuka no está documentado. Siguiendo esta segunda posibilidad la traducción sería: "(Tésera de hospitalidad) de Aratiko para Skuka" o "en Skuka".

#### CONTEXTO AROUEOLÓGICO

ARQUEOLOGICO
Desconocido
DESCONOCIDO
Fines del s.XX, antes de saber que era falsa se le daba una cronología de
150-75 a.C.
La pieza pertenecía a la colección de D. Josep Pellicer i Bru, formando parte
del legado de Carl L. Lippmann, y fue adquirida por la Real Academia de la
Historia en el año 2002.
1

# OBSERVACIONES AROUEOL.:

Tésera de bronce en forma de cabeza de águila hacia la derecha. La pieza está fundida a la cera perdida a base de planos curvados suaves, pero en muy alto relieve, mientras que en la cara posterior, lisa, se ha grabado la inscripción. La cabeza ofrece el fuerte pico curvo del ave rapaz, un gran ojo circular con un punto central y las plumas de cuello señaladas en relieve a modo de crines.

Pesa 60,19 gr.

La estructura de esta pieza corresponde a un tipo de prótomo de animal bien conocido. Existen téseras en forma de ave y el águila se documenta como símbolo en monedas celtibéricas.

Esta tésera es una falsificación moderna, ya que está fundida con un latón moderno que contiene un 15% de zinc y un 1,3% de selenio, metal sólo conocido y utilizado a partir del s.XIX. Los datos del análisis metalográfico son los siguientes: CU: 83,1 %; Sn: 0,02 %;Pb: 0,27 %; Zn: 15,1; Fe: 0,21 %; Ni: nd; As: nd; Sb: 0,020 %; Ag: 0,036 %; Au: -; Bi: -; Se: 1,3 %.

### BIBLIOGRAFÍA

## ED. PRINCEPS:

Almagro-Gorbea 2003, p. 387-388, CP-6

BIBL. FILOL.:

Almagro-Gorbea et alii 2004, F-4; Jordán 2004a, p. 311; Ballester 2004, p. 274-275; Jordán 2004b; Almagro-Gorbea 2006; Simón Cornago 2008a, pp. 127-142; Beltrán et alii 2009, pp. 625-668, 630, 649; Simón Cornago 2013, 502 (foto), 508, 536 (fotos), T12\*; Jordán 2019, 638-639

#### **ILUSTRACIONES**



Créditos: Foto: F. Beltrán Lloris / Real Academia de la Historia.



Créditos: Foto: F. Beltrán Lloris / Real Academia de la Historia